



流行性感冒（流感）疫苗 Influenza (Flu) Vaccine

甚麼是流行性感冒疫苗？

流行性感冒疫苗可預防引致流行性感冒（一般稱“流感”）的病毒感染。這種疫苗不能防禦引致傷風或腸胃感冒的其他病毒或細菌。卑詩省為省民提供多種流感疫苗。所有供用疫苗已經由加拿大衛生部核准。

卑詩省一般於十月份提供流感疫苗。為了獲得最佳保障，你應盡快接種流感疫苗。要尋找區內的流感疫苗接種診所，請上網到：

www.health.gov.bc.ca/flu/。

誰人應接種流感疫苗？

卑詩省為下列類別人士免費提供流感疫苗或流感針。

可能因流感而出現嚴重疾病的高危人士：

- 6 至 23 個月大的幼兒
- 將於流感季節進入妊娠第三期的孕婦
- 65 歲及以上的長者
- 居住在療養院、輔助式生活設施或其他院舍內的任何年齡人士
- 原住民
- 因健康狀況而長期服用 Aspirin® 或水楊酸（ASA）的兒童及少年
- 有以下症狀的兒童及成人：
 - 需要定期醫療護理的心肺失調，包括哮喘、慢性阻塞性肺部疾病或囊泡性纖維症
 - 腎病、肝炎等慢性肝病、糖尿病、癌症、貧血或免疫系統減弱
 - 有健康問題而造成呼吸困難、吞嚥困難，或可能因進食或飲水而哽噎的人，包括嚴重腦部受損、脊椎受損、癲癇症或神經肌肉病變患者
 - 身高體重指數（body mass index，簡稱“BMI”）達 40 或以上的極肥胖人士

可能把感冒傳播至高危人士（會因感冒而患重疾者）的人，包括：

- 高危人士的家人
- 有機會接觸 24 個月以下幼兒的家人、護理人員及日託中心職員
- 在醫院、療養院、支援式生活設施或其他院舍內服務的醫生、護士及其他護理人員
- 在禁閉式設施如懲教機構內生活或工作的人
- 在流感爆發潛伏危機高的環境如郵輪上，為高危人士提供護理或服務的人

其他：

- 提供基要社區服務的人，例如警察、消防員及救護車人員
- 農民及其他在工作時會接觸活家禽的人

要知道自己是否符合資格，請向你的日常醫護人員或致電 811 查詢。

接種流感疫苗或流感針一般只需一劑或一針。9 歲以下兒童如果從未接種流感疫苗，即使過去曾接種大流行 H1N1 疫苗，亦需要接受兩劑流感疫苗。如此才能確保疫苗可保護兒童。第二劑疫苗能提高保障程度，所以相當重要。

流感疫苗也可以提供給卑詩省內 2 至 64 歲的健康人士，但需要收費。不符合資格免費接種流感疫苗的人，可於部分公共衛生機構、醫務所、藥房及診所購買疫苗。有些僱主亦為僱員提供免費疫苗。

加拿大已批准為 2 至 59 歲人士提供活流感疫苗。這種疫苗含有經削弱的流感病毒，並以噴鼻劑形式注入人體內。為謹慎起見，患有嚴重哮喘或免疫力減弱人士均不應接種活流感疫苗。目前，卑詩省不會向公眾人士免費提供活流感疫苗。

如果你要了解哪種疫苗最適合你，可請教醫護人員的意見。

流感疫苗的益處

接種疫苗是保障你免受流感感染的最佳方法。流感是嚴重疾病，有時甚至可以致命。如果你接種疫苗，可減少流感病毒傳播，並有助保護其他人。

接種疫苗可能出現的反應

接種流感疫苗或流感針的一般反應包括注射部位出現疼痛和紅腫。其他徵狀包括發燒、頭痛、肌肉疼痛及疲倦，這些徵狀或會維持 1 至 2 天。每 20 個接種流感疫苗的人士中，約有 1 個會出現咳嗽、喉嚨痛、聲音嘶啞或紅眼等徵狀，這種情況亦稱為「眼部及呼吸道症候群」（oculo-respiratory syndrome，簡稱 ORS）。

流感疫苗或打流感針不會令你患上流感。流感疫苗所含的是已死流感病毒，不會引致感染。

活流感噴鼻劑含有經削弱的流感病毒，可引致輕微的流感病徵，包括流鼻水、鼻塞、咳嗽、喉嚨痛及發燒。但這些徵狀，遠較流感感染者輕微。

如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚（Acetaminophen）或 Tylenol[®]。水楊酸（ASA）或 Aspirin[®] 不應給 20 歲以下人士服用，因為有造成雷伊氏綜合症的風險。

無論接種任何疫苗，你必須逗留在診所內十五分鐘，因為在非常罕見的情況下會出現名為「全身性過敏反應」（anaphylaxis）的可致命過敏症狀。病徵可能包括蕁麻疹、呼吸困難、喉嚨、舌頭或嘴唇腫脹。萬一你離開診所後才出現這些反應，便要致電 911 或當地的緊急求助電話。這種過敏反應是可以治療的，而且在接種疫苗的人士中，發生率低於百萬分之一。

如有任何嚴重或不曾預料的反應，請告知公共衛生護士或醫生。

吉蘭—巴雷氏綜合症（Guillain-Barré Syndrome，簡稱 GBS）通常屬一種短暫性的麻痺症，可能在受到某些普通感染後發生。接種流感疫苗者或可能出現 GBS，但機率只有大約一百萬分之一。

誰人不應接種流感疫苗？

如果您有下列情況，請告知您的醫護人員：

- 過去曾對流感疫苗或疫苗其中任何成分出現危及性命的反應。
- 過去打流感針時曾出現嚴重的「眼部及呼吸道症候群」。
- 接受任何流感疫苗後的 8 個星期內，出現吉蘭—巴雷氏綜合症（Guillain-Barré Syndrome，簡稱 GBS）。
- 對雞蛋有嚴重過敏。如果對雞蛋只有輕微過敏，仍然可以安全接種流感疫苗。

不足 6 個月大的幼兒不應接種流感疫苗。不足 2 歲的兒童不應接種活流感疫苗。因為這些疫苗並非為此年齡的幼兒而設。

甚麼是流行性感冒？

流行性感冒，是由流感病毒引致的上呼吸道感染。流感患者有較大機會感染其他疾病，包括病毒性或細菌性肺炎（肺部感染）。

當我們咳嗽、打噴嚏或與他人面對面近距離接觸時，便很容易將流感傳染別人。此外，如果接觸到別人咳嗽或打噴嚏的少許飛沫，然後未經洗手便觸碰眼睛、口鼻等部位，亦有可能染上病毒。

未成年但思想成熟者自決權

我們建議家長或監護人與子女商討同意防疫注射問題。為兒童接種疫苗之前，當局會先盡量取得家長／監護人或代表的同意。然而，年齡未滿 19 歲的兒童，如能了解每種疫苗的好處和可能反應，以及不接種疫苗的風險，便可合法同意或拒絕接種疫苗。

如要了解防疫注射詳情，可上網到 Immunize BC（卑詩疫苗）www.immunizebc.ca（英文網站）。

如欲了解較多 HealthLink BC File 課題，請瀏覽 www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm 網頁，或到訪你區內的公共衛生單位。

如要獲取卑詩省的非緊急健康資訊和服務，可點擊 www.HealthLinkBC.ca，或致電 8-1-1。

失聰或弱聽人士如需協助，在卑詩省內可致電 7-1-1。

我們可按要求，提供 130 多種語言的翻譯服務。



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY